



專家：城鎮化需防金融風險

民工無城鎮福利 貧富懸殊窒礙發展



■六位全國政協委員兼財經權威(左起)厲以寧、李毅中、陳錫文、賈治邦、林毅夫、杜鵬昨日舉行記者會，為中國經濟「把脈」。

中新社

香港文匯報訊(兩會報道組 涂若奔)政府工作報告將中國經濟今年增長目標再度定為7.5%，各界普遍熱炒「城鎮化」概念，將之視為推動經濟的最新動力。不過，著名經濟學家厲以寧昨日警告稱，勿將城鎮化扭曲為「全國一窩蜂大量花錢」，否則有可能導致金融危機。著名經濟學家林毅夫也呼籲，要防止過度「城市化」，並避免在城鎮化的過程中出現「貧民窟」問題。著名農村問題專家陳錫文則建議，「城市化」需解決農民的城鎮居民身份問題。

厲以寧：防資金斷鏈

厲以寧、林毅夫等六位全國政協委員兼財經權威昨日舉行記者會，齊齊為中國經濟「把脈」。被問及中國經濟面臨何種風險時，厲以寧回應稱：「最大的風險仍然是金融」。他指出，中國經濟增長總是以投資拉動，現在又結合了「城鎮化」，資金來源主要是靠地方籌集，包括用債務平台集資。他擔憂「金融大量發放以後，債款怎麼還？」地方的壓力將因此增大，這是應該預防的一大風險。

厲以寧又忠告，城鎮化不應走過去的老路，「一談到城鎮化，全國一片一窩蜂而起，大量花錢，(基建)要蓋得漂亮」。他認為，這些會促成金融危機的發生，「一個銀行倒閉了，就一連串的倒閉；一家企業陷入債務危機，資金鏈就斷了，相互就欠債了。這個要預防。」

林毅夫：避現貧民窟

林毅夫則為過度「城市化」敲響警鐘，指在「產業結構沒有升級，勞動生產力沒有提高」的狀況下，有大量人口從農村流入城市，但找不到合適的工作機會，就會變成貧民，導致收入分配不斷擴大，陷入「中等收入陷阱」。他為此開出的藥方：「要不斷地技術創新，

產業升級」，利用國家的後發優勢，提升農村人口的競爭力，並增加就業機會，在城鎮化的過程中就可避免出現貧民窟的問題。「隨着經濟的增長，他(農村人口)的工資會上升得非常快，貧富差距的問題也可以解決」。

陳錫文：布局宜互補

中央農村工作領導小組副組長陳錫文也在同一場合指出，以往的城鎮化存在三大問題，第一是「粗放」，包括規劃粗放、建設粗放、管理粗放，導致大量資源能源的損耗，如耕地佔用過多、水資源短缺、環境污染、交通擁堵等。

第二是「布局」，他批評，許多城市和城市之間的體系和功能不夠明確，造成了「城市的功能不能互補，城市的面貌千城一面」。

第三是「人口城鎮化明顯滯後」。他說，中國12年來增加了2.5億城鎮常住人口，但絕大多數未能取得所在城市的戶籍，其中農民工佔大多數。他感歎稱，農民工為城市的建設和發展做出了巨大貢獻，不少人已在城市生活了八年、十年甚至更長，但仍未取得城市定居居民的身份，導致很多必要的公共服務都沒有能夠享受，故他呼籲，下一步城鎮化的發展「必須認真解決人口城市化的問題」。

厲以寧：QE是轉嫁危機



■厲以寧表示，中國經濟面臨最大的風險在金融領域，城鎮化過程中要注意預防金融風險。

中新社

香港文匯報訊(兩會報道組 涂若奔)去年美歐日均實行貨幣量化寬鬆(QE)政策，令全球通脹預期不斷升溫。厲以寧昨日回應有關話題時表示，批評這種做法是「轉嫁危機」。林毅夫也指出，QE造成大量投機資金流入發展中國家，令資本市場形成泡沫。

厲以寧指出，面對多國「放水」，中國應以三大措施應對：加快產業升級、自主創新，不斷提高產品質量；加快經濟結構調整；堅持「走出去」戰略，「該進口還是要進口，該在外投資的還可以在外投資，一切不變」。

林毅夫：熱錢流入 吹脹泡沫

林毅夫也批評道，2008年金融海嘯爆發後，很多發達國家採取了貨幣量化寬鬆政策，目的是通過貨幣貶值來增加出口、創造就業，但此舉可能引起大量短期投機性資金的流動，造成大量投機資金流入其他發展中國家，從而導致資產快速升值、房地產泡沫、股市泡沫，令實體經濟發展受到不利影響。

避經濟停滯 須收入改革

香港文匯報訊(兩會報道組 涂若奔)近年來中國的貧富懸殊有加劇之勢，不少分析擔憂中國難以跨越「中等收入陷阱」(指一個國家達到了一定收入水平後停滯不前)。厲以寧認為，要避免墮入「陷阱」，最重要的改革是收入分配制度改革，再加上技術創新以及其他各方面的改革。他強調：「我相信中國可以跨過(陷阱)的」。

厲以寧稱，收入差距加大、社會不和諧乃至動亂，是造成中等收入陷阱的最大原因。但他認為，並非中等收入階段才有陷阱，「最大的陷阱、最多的陷阱是低收入陷阱，很多國家(人均GDP)一兩千美元就上不去了」；而高收入國家亦不例外，「當年希臘人均GDP到2萬多美元了，可是現在又下來了。所以任何階段都有陷阱。」

戰後成功經驗 只有韓台

林毅夫則指出，世界上成功克服中等收入陷阱的經濟體非常少，從二次世界大戰至今只有兩個經濟體從低收入水平進入到中等收入水平，然後進入到高收入水平，一個是韓國，一個是台灣。他指出，大部分國家都陷入到低收入水平或中等收入陷阱當中，「最主要原因是他們沒有找到一個比較快的技術創新、產業升級的道路。」

地下水污染擴至農村

香港文匯報訊(兩會報道組 涂若奔)地下水污染問題近期備受關注，國家發改委副主任杜鵬昨日被傳媒追問相關話題時稱，地下水目前的總體狀況是有保障的，特別是涉及人飲用的部分是有保障的，但是也不排除現在地下水有污染進一步加重的趨勢。

杜鵬指出，地下水污染加重的趨勢是「從城市周邊向農村擴散，從淺層水向深層水擴散」，對此應引起高度重視。他承認，防治治理工作有待進一步加強，首先對超採的部分要進行限採，其次要加強監管，「整個監測、預警、執法方面的力量還不夠強」。

他又稱，治理地下水涉及到法律問題，雖然現在中國已出許多相關法律，包括水法、水環境污染防治法等等，「但還沒有一部專門的保護地下水的法律，這個問題需要在今後的工作中進一步解決。」



毅夫客串翻譯 記者大讚了得



■林毅夫被問是否想回台灣時眼泛淚光。

中央社

香港文匯報訊(兩會報道組 涂若奔)六大財經「巨頭」召開新聞發布會，一如以往吸引到眾多境外記者出席。但今年大會未安排同步翻譯，令中文欠佳的境外記者大失預算。有日本媒體的記者用英語向陳錫文提問，他面露尷尬之色，顯然未聽懂問題，幸好一旁的林毅夫迅速解圍，主動問：「需要我翻譯嗎？」引起現場一片爆笑聲。

該日媒記者的問題，林毅夫譯為：「中國是不是允許進口轉基因的食品，要是中國不允許進口的話，中國用什麼辦法來養越來越多的人口？」翻譯相當準確且言簡意賅，展現深厚的中英文功底，獲得現場不少記者稱讚。不過，林毅夫之後未有機會將陳錫文的回答譯回英文，令提問的日媒記者不得不再找他同行幫忙。

李毅中四招化解產能過剩

香港文匯報訊(兩會報道組 涂若奔)中國經濟近年來受到「產能過剩」的困擾，工業和信息化部原部長李毅中昨日承認，在鋼鐵、水泥、煤化工等多個行業產能嚴重過剩是「不爭的事實」，要化解此種局面應以「四招」應對，分別是擴大內需、加快淘汰落後產能、促進產業轉移和提高審批門檻。

李毅中指出，業界是以開工率和利用率75%為標



■李毅中指出，中國的高鐵、動車組的技術、裝備都是很有實力。圖為高速動車組鋁合金車體生產線。

準，低於該水平就是「產能嚴重過剩」。據他介紹，目前中國的鋁開工率為74%，水泥約73%左右，光伏電池和多晶硅更分別低至57%及35%；煤化工、平板玻璃、造船和風電設備也都嚴重過剩，究其原因，主要是一些企業盲目投資，加上「不少地方太重視GDP的增長，在發展上有些急功近利。」

擴大內需+淘汰落後

談及化解之策時，李毅中建議，首先可以通過擴大內需來化解，以鋼鐵為例，「做建築也好、做橋樑也好，可以做混凝土，也可以做鋼結構，但各有缺點。在同等條件下是不是可以多做一些鋼結構，把鋼材質量提升一些」。同時應堅決加快淘汰落後的進度，目前落後產能佔15%至20%，除淘汰外，「對那些確實有市場、有基礎的、有希望的，要通過技術改造來提升它的經濟技術指標和質量，通過重組兼併形成新的能力」。

產業轉移+限制准入

在產業轉移方面，李毅中指出，不僅從發達地區向



■李毅中主張，提高過剩產能行業的門檻。

中新社

欠發達地區轉移，還應「走出去」發揮優勢。以鋁過剩為例，「(中國的)高鐵、動車組的技術、裝備都是很有實力的，除了國內發展以外，還可以出口，不僅發展中國家，發達國家也向我們國家訂貨。」

李毅中並強調，「一定要把源頭把住」，即從節能環保、質量安全、自動化水平等各方面入手，提高行業的審批門檻，「無論是市場化的辦法，還是行政審批備案，這些方面都要加大力度，用各種手段來限制那些已經嚴重過剩的產業」。

養老金去年結餘逾4000億

香港文匯報訊(兩會報道組 馬琳)人力資源和社會保障部部長尹蔚民昨天在出席十二屆全國人大一次會議四川代表團開閉團組時明確表示，去年中國企業職工養老保險當期結餘4,000多億元(人民幣，下同)，不存在缺口問題。

由於養老金涉及百姓切身利益，因此外界對養老金缺口問題格外關注。尹蔚民昨天表示：「我可以負責任的向大家說明，我國企業職工養老保險不存在缺口。」

尹蔚：不存在缺口問題

他指出，去年企業職工養老保險收入1.9萬多億

元，支出1.5萬多億元，當期結餘4,000多億元，累計結餘2.3萬多億元。

尹蔚民解釋說，按照社會保險法規定，企業職工養老保險基金的收入包括三個部分，分別是徵繳收入、財政補助、利息收入，即使扣除財政補助和利息收入，去年徵繳收入也有1.6萬多億元，比支出的1.5萬多億元為多，因此不存在養老金缺口問題。

尹蔚民亦表示，隨着中國人口老齡化的加速發展，各界對於養老金的長期、安全、穩定發展有些擔心，強調人力資源和社會保障部正在積極進行相應研究。



■全國人大代表宗慶后回答記者提問。

新華社

內地首富願擔社會責任

香港文匯報訊(兩會報道組 徐樸)有外界評論指，貧富差距可能成為影響到將來中國發展的核心問題。當美國記者問中國首富、娃哈哈集團董事長宗慶后如何看待這一問題時，宗慶后說：「貧富差距在世界各國都存在。中國政府正在通過二次分配縮小差距，(中共)十八大也提出2020年人均收入要翻一番，我認為中國人離共同富裕已經不遠了。」

宗慶后認為，貧富差距可能是解決不了的，不然回到「大鍋飯」(時代)

了，先富要幫後富，要解決的是老百姓共同富裕。

「已經富起來的人更應當承擔社會責任。」宗慶后介紹說，自己的企業給員工解決住房問題、子女入學問題，同時也在盡力做慈善工作。

繼2010年榮登中國富豪榜第一位後，宗慶后2012年再度成為中國首富，其家族財富達到了800億元人民幣。宗慶后是娃哈哈飲料創始人，持有逾80%的股份。